

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

7.9.2005

B6-0458/2005 }
B6-0462/2005 }
B6-0466/2005 }
B6-0467/2005 }
B6-0471/2005 }
B6-0472/2005 } RC1

SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

ktorý v súlade s článkom 103 odsekom 4 rokovacieho poriadku predkladajú

- Gerardo Galeote Quecedo, João de Deus Pinheiro, Françoise Grossetête a Markus Ferber v mene Skupiny Európskej ľudovej strany (kresťanských demokratov) a európskych demokratov
- Edite Estrela, Luis Manuel Capoulas Santos, Heinz Kindermann a Rosa Miguélez Ramos v mene Socialistickej skupiny v Európskom parlamente
- Vittorio Prodi v mene Skupiny Aliancie liberálov a demokratov za Európu
- Eva Lichtenberger v mene Skupiny zelených/Európskej slobodnej aliancie
- Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro, Willy Meyer Pleite, Helmuth Markov a Dimitrios Papadimoulis, v mene Konfederatívnej skupiny Európskej zjednotenej ľavice - Nordickej zelenej ľavice
- Liam Aylward v mene Skupiny Únie za Európu národov

a ktorý nahrádza návrhy týchto skupín:

- PPE-DE (B6-0458/2005)
- ALDE (B6-0462/2005)
- PSE (B6-0466/2005)
- UEN (B6-0467/2005)
- GUE/NGL (B6-0471/2005)
- Verts/ALE (B6-0472/2005)

o prírodných pohromách (požiaroch a povodniach) v Európe počas tohto leta

RC\579519SK.doc

PE 361.853v01-00}
PE 361.857v01-00}
PE 361.861v01-00}
PE 361.862v01-00}
PE 361.866v01-00}
PE 361.867v01-00} RC1

SK

SK

Uznesenie Európskeho parlamentu o prírodných pohromách (požiaroch a povodniach) v Európe počas tohto leta

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 2 ods. 1 a článok 174 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia z 5. septembra 2002 o povodniach v Európe, z 13. januára 2005 o výsledkoch konferencie v Buenos Aires o zmene klímy, zo 14. apríla 2005 o suchu v Portugalsku a z 12. mája 2005 o suchu v Španielsku,
 - so zreteľom na Kjótsky protokol k Rámcovému dohovoru OSN o zmene klímy (UNFCCC) z decembra 1997 a ratifikáciu kjótskeho protokolu zo strany ES dňa 4. marca 2002,
 - so zreteľom na správu Komisie o zmene klímy a európsku dimenziu vodného hospodárstva,
 - so zreteľom na nariadenie o monitorovaní lesov a environmentálnych interakcií (Forest Focus),
 - so zreteľom na oznámenie Komisie o európskej stratégii lesného hospodárstva,
 - so zreteľom na návrhy Komisie týkajúce sa budúceho programu LIFE+,
 - so zreteľom na nový Európsky poľnohospodársky fond na rozvoj vidieka (FEADER),
 - so zreteľom na oznámenie Komisie o schopnosti EÚ reagovať v prípade pohrôm a kríz,
 - so zreteľom na oznámenie Komisie o zlepšení opatrení v oblasti civilnej ochrany,
 - so zreteľom na článok 103 odsek 4 rokovacieho poriadku,
- A. so zreteľom na premenlivosť európskej klímy a ničivé požiare a pustošivé záplavy, ktoré v lete roku 2005 spôsobili smrť a skazu na celom európskom svetadiele vrátane členských štátov EÚ, kandidátskych krajín a bezprostredných susedov EÚ; keďže hurikán Katrina spôsobil neslýchanú skazu v USA, najmä v štátoch Louisiana, Mississippi a Alabama,
- B. vzhľadom na smrť desiatok ľudí v postihnutých krajinách - požiarnikov, vojakov, civilistov a dobrovoľníkov - ktorí prišli o život v boji s týmito mimoriadne ničivými požiarimi a rozsiahlymi záplavami,
- C. vzhľadom na rozsiahle škody v Európe spôsobené týmito pohromami, a to skazu státisícov hektárov lesov a zmiešanej vegetácie, viničov, olivovníkov, ovocných sádov, domov a poľnohospodárskej infraštruktúry v Portugalsku, Španielsku, vo Francúzsku a Grécku,
- D. keďže niektoré požiare súviseli s tohtoročným letným suchom a vysokými teplotami, ale prispievajúcimi faktormi boli aj opustený vidiek, nedostatočné udržiavanie lesov, výsadba nevhodných druhov stromov a značné percento trestnej činnosti,

RC\579519SK.doc

PE 361.853v01-00}
PE 361.857v01-00}
PE 361.861v01-00}
PE 361.862v01-00}
PE 361.866v01-00}
PE 361.867v01-00} RC1

- E. keďže extrémne a kruté sucho, ktoré bolo v južnom Francúzsku, prispelo k zníženiu vlhkosti pôdy, čím sa zvýšilo nebezpečenstvo lesných požiarov a ich agresivita; keďže uplynulé roky sa vyznačovali početnými suchami a zvýšením počtu lesných požiarov v južných regiónoch Európy, ktoré zvýraznili postup tvorby púštnych oblastí v mnohých regiónoch a postihli poľnohospodárstvo, chov dobytká a lesné zdroje,
- F. keďže zmena klímy je jedným z najväčších problémov 21. storočia, ktorý má závažné negatívne globálne environmentálne, ekonomické a sociálne dôsledky vrátane zvyšovania výskytu a intenzity extrémnych prejavov počasia na celej zemeguli; keďže cieľmi Kjótskeho protokolu sú dôležitou podmienkou globálnej stratégie v oblasti zmeny klímy, ale treba stanoviť ďalšie ciele na obdobie po roku 2012,
- G. vzhľadom na hospodársku a spoločenskú ujmu spôsobenú týmito požiarimi a povodňami na miestne ekonomiky, na výrobnú činnosť a na cestovný ruch,
- H. keďže tieto požiare predstavujú spoločný a opakujúci sa problém pre celú južnú Európu a vzhľadom na charakter lesov a klímy je táto časť Európy jednou z najviac ohrozených oblastí v celej Únii,
- I. keďže krajiny strednej, východnej a severnej Európy po druhý raz za uplynulé štyri roky zasiahli veľké záplavy, ktoré priamo postihli tisíce rodín, ich domy, ďalšie typy súkromného vlastníctva, ako aj verejnú infraštruktúru a poľnohospodárstvo,
- J. keďže členské štáty, a najmä kohézne krajiny, ako aj kandidátske a susediace len veľmi ťažko dokážu čeliť prírodným pohromám takého rozsahu bez pomoci, a je jasné, že si vyžadujú solidaritu a pomoc,
- K. keďže následky požiarov a škody spôsobené záplavami často prekračujú vnútorné hranice, v dôsledku toho treba posilniť spoločné zdroje na boj proti prírodným pohromám a mechanizmus Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany,
- L. keďže politika rozvoja vidieka nerieši dostatočne tento problém; s prekvapením konštatuje, že v rámci nového Európskeho poľnohospodárskeho fondu na rozvoj vidieka (FEADER) už nebude existovať finančná pomoc poľnohospodárom na tvorbu priesekov,
- M. keďže oznámenie Komisie o európskej stratégii lesného hospodárstva nenavrhuje nijaké konkrétne opatrenia na boj proti požiarom, a to aj napriek tomu, že sú dôležitým faktorom skazy európskych lesov,
- N- vzhľadom na oznámenie Komisie o rizikovom a krízovom manažmente v poľnohospodárstve, ako aj oznámenie o schopnosti EÚ reagovať v prípade pohrôm a kríz a oznámenie o zlepšení operácií v oblasti civilnej ochrany,
1. vyjadruje svoju spoluúčasť a najhlbšiu sústrasť všetkým rodinám tých, ktorí prišli o život, a obyvateľom oblastí postihnutých v tomto dramatickom lete; vzdáva poctu odhodlaniu požiarnikov a občanov, ktorí riskovali svoje životy pri hasení požiarov;

2. domnieva sa, že následky týchto pohrôm nemajú len národný rozsah a vyžadujú si skutočnú zodpovednosť na európskej úrovni;
3. víta solidaritu, ktorú prejavila EÚ a jej členské štáty s postihnutými regiónmi tak členských štátov, ako aj kandidátskych krajín, a hodnotnú pomoc ponúknutú ich orgánom a záchranárskym službám;
4. vyslovuje znepokojenie nad rastúcim počtom prírodných pohrôm, ktoré odborníci do veľkej miery pripisujú zmene klímy vzhľadom na zhoršovanie extrémnych udalostí;
5. pripomína svoj názor, že Kjótsky protokol zostáva hlavným nástrojom globálnej stratégie na zastavenie zmeny klímy; vyzýva Komisiu, aby podnikla kroky na zabezpečenie dodržiavania záväzkov prijatých v Kjóte pri jeho kontrole; tieto extrémne poveternostné podmienku interpretuje ako ďalší znak potreby ambiciózneho svetového kroku na zastavenie zmeny klímy;
6. súhlasí s tým, že Fond solidarity by sa mal čo najskôr zmeniť a doplniť, aby jasne zahrňoval pomoc obyvateľstvu postihnutému takými pohromami, ako sú sucho a lesné požiare;
7. pripomína fond solidarity v rozpočte EÚ a verí, že Komisia urýchlene uvoľní potrebné finančné prostriedky, ako náhle príslušné členské štáty predložia ich žiadosti o pomoc vrátane predvstupovej pomoci s cieľom pomôcť kandidátskym krajinám a tretím krajinám pri čo najrýchlejšom odstraňovaní následkov povodní;
8. vyzýva Komisiu, aby ďalej spolupracovala s národnými orgánmi s cieľom podporiť postihnuté obyvateľstvo, zmenšiť do najmenej možnej miery následky požiarov a povodní, poskytnúť verejnú pomoc pri obnove výrobného potenciálu v postihnutých oblastiach, usilovať sa o opätovnú tvorbu pracovných miest a prijať primerané opatrenia na vyrovnanie sociálnych nákladov dôležitých pri strate zamestnania a ďalších príjmových zdrojov;
9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby užšie spolupracovali pri tvorbe opatrení v oblasti civilnej ochrany v prípade prírodných pohrôm vzhľadom na predchádzane a zmenšovanie ich ničiacich následkov, a to zabezpečením nevyhnutného včasného upozornenia zainteresovaným službám, koordinácie a logistických nástrojov, najmä sprístupňovaním dodatočných zdrojov civilnej ochrany v prípade významného nebezpečenstva a vytváraním spoločných pohraničných jednotiek civilnej ochrany;
10. vyzýva Radu, aby venoval pozornosť potrebe dlhodobých investícií pre politiky s cieľom predchádzať takýmto pohromám a/alebo obmedziť škody nimi spôsobené;
11. vyzýva Komisiu, aby vypracovala podrobnú analýzu príčin, následkov a účinkov tohtoročných letných požiarov, najmä na európske lesy, aby predložila návrhy na rozvoj politiky Spoločenstva na zvládnutie lesných požiarov a pripravila spoločný protipožiarny protokol; požaduje, aby sa znovu zalesňovanie postihnutých oblastí zakladalo na zachovávaní ich biologicko-klimatických a environmentálnych črt za použitia druhov a odrôd, ktoré sú odolnejšie voči požiarom a suchu a prispôsobené miestnym podmienkam;

RC\579519SK.doc

PE 361.853v01-00}
PE 361.857v01-00}
PE 361.861v01-00}
PE 361.862v01-00}
PE 361.866v01-00}
PE 361.867v01-00} RC1

12. vyslovuje poľutovanie nad rozhodnutím Rady vyradiť pomoc poľnohospodárom na tvorbu prieskov a požaduje, aby sa toto financovanie znovu zaviedlo; zdôrazňuje potrebu rozvíjania politik súvisiacich s účinným predchádzaním lesným požiarom, pričom znovu potvrdzuje, že Komisia musí stimulovať monitorovanie a preventívne opatrenia, najmä v rámci nariadenia o monitorovaní lesov a environmentálnych interakcií (Forest Focus) a novej európskej stratégie lesného hospodárstva vzhľadom na ochranu lesov Spoločenstva pred požiarimi a na financovanie najmä vhodných preventívnych opatrení pre prípad lesného požiaru, ako sú požiarne delenia, lesné chodníky, prístupové body, vodné zdroje a programy na riadenie lesného hospodárstva;
13. odporúča vytvorenie európskeho observatória na sledovanie výskytu sucha, rozširovania púštnych plôch, záplav a ďalších účinkov zmeny klímy s cieľom zbierať informácie a účinnejšie reagovať;
14. požaduje, aby sa posilnila politika v oblasti lesného hospodárstva na úrovni Únie jej zvyšovaním jej významu v multifunkčnej úlohe európskeho poľnohospodárstva, s dvojakým zámerom: zachovanie a zamestnávanie vidieckeho obyvateľstva a rozhodné, podstatné rozširovanie zalesnených oblastí;
15. vyzýva Komisiu, aby možnosť spolufinancovania technického zariadenia vrátane lietadiel na predchádzanie lesným požiarom a ich likvidáciu zahrnula ako odôvodnený výdavok v rámci príslušných finančných nástrojov;
16. požaduje prísnejšie tresty za trestné činy, ktoré znehodnocujú životné prostredie, a najmä také, ktoré súvisia so zakladaním lesných požiarov;
17. požaduje, aby sa okrem opatrení v oblasti urbanistického plánovania, ktoré bránia špekuláciám s pôdou spálenou lesnými požiarimi, prijali ďalšie typy opatrení, aby majitelia povinne znovu osídlili postihnuté oblasti a riadne sa starali o údržbu lesov;
18. vyzýva Komisiu, aby zvýšila zdroje na výskum v oblasti predchádzania povodniam a koordinovala výskum, ktorý v tejto oblasti už realizujú jednotlivé členské štáty, aby sa čo najskôr mohla uplatňovať koherentná energetická a dopravná politika v oblasti prechádzania rizikám;
19. zaväzuje sa, že podnikne potrebné kroky na zabezpečenie toho, aby sa na úrovni Spoločenstva prijala strednodobá a dlhodobá perspektívna stratégia v oblasti lesných požiarov;
20. vyzýva konferenciu predsedov, aby:
 - poverila výbor pre regionálny rozvoj, výbor pre poľnohospodárstvo, výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín vypracovaním správy z vlastnej iniciatívy o požiaroch, suchu a povodniach, a to na základe postupu spolupráce;
 - pripravila spoločné vypočutie o požiaroch, suchách a povodniach;

- schválila oficiálnu návštevu oblastí v strednej a južnej Európe postihnutých tohtoročnými prírodnými pohromami;

21. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Komisii, Rade, vládam členských štátov postihnutých požiarom a miestnym orgánom v postihnutých oblastiach.